


**А.Ж. Камалиденова***КГУ «Средняя общеобразовательная школа №2», Павлодар, Казахстан* *id*: <https://orcid.org/0000-0002-6420-7874>*e-mail: aiman09966@mail.ru***О.К. Андриющенко***Павлодарский педагогический университет имени Алькея Маргулана,**Павлодар, Казахстан* *id*: <https://orcid.org/0000-0003-4269-9588>*e-mail: olga\_pav\_pgpi@mail.ru*

### **ЯЗЫКОВОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ КОНЦЕПТА «СТРАХ» В РЕЧИ УЧЕНИКОВ СТАРШЕГО КЛАССА (НА ОСНОВЕ СВОБОДНОГО АССОЦИАТИВНОГО ЭКСПЕРИМЕНТА)**

**Аннотация.** Страх как социальный феномен (страхи, тревоги, опасения) есть факт коллективных представлений (общественного сознания и социальных настроений как формы выражения состояния общественного сознания). Это факт коллективной жизненной реальности. Данная статья является результатом исследования ассоциативных реакций на стимул страх у учащихся девятых и одиннадцатых классов общеобразовательных школ города Павлодар. Страх является одной из доминантных эмоций человека. Боязнь и опасение первобытного человека перед явлениями природы, страх войны, тревога за свою жизнь, за жизнь близких и дорогих людей, страх перед неизвестным будущим – все это может являться примерами, подтверждающими универсальность и доминантность этой эмоции. Он основывается на одном из самых мощных инстинктов – инстинкте самосохранения, который побуждает человека защищаться и спасаться. Страх относится к человеческим эмоциям и не зависит от этнической, религиозной и социальной принадлежности того или иного индивида. Так как современная лингвистика проявляет интерес к любым проявлениям человеческого фактора в языке, расширяет возможности лингвистических исследований, предполагает изучение языка с различных позиций.

**Ключевые слова:** концепт, страх, ассоциации, анкетирование, толкование, символы.

#### **Введение**

В последнее время отмечается увеличение интереса лингвистов к понятию концепт, растет число лингвистических исследований, основанных на анализе различных концептов. Концепты изучаются в лингвистике, психологии, культурологии. Этим объясняется тот факт, что до сих пор не выработано однозначного толкования этого понятия, его основных характеристик, для анализа концептов используются различные подходы и методы.

Эмоциональный концепт «страх» к настоящему времени уже привлекал внимание исследователей. В ряде работ проводилось исследование концепта в русле когнитивного подхода, проводились сопоставительные исследования концепта на материале казахского, английского и русского языков. Распространены исследова-

ния, посвященные изучению различных языковых средств, входящих в состав концептов, в том числе концепта «страх».

### Материалы и методы

Для выявления потенциальных составляющих концептуального поля «страх» и определения наиболее общего, инвариантного представления носителей русского языка о страхе нами было проведено анкетирование учащихся 9–11 классов школ города Павлодар. Опрос показал, какое понимание вкладывается респондентами в данный концепт и как можно описать то, что испытывает человек, испытывающий страх. Описанию результатов данного эксперимента и посвящена настоящая статья.

В анкетировании приняли участие 235 учеников школ №34, 35 и 43 города Павлодар. При опросе мы старались охватить именно старшекласников с целью получить более сознательные ответы на вопросы в ходе эксперимента.

Анкета включала 11 вопросов, набор которых был определен на основании нескольких видов страха: социологический, биологический, экзистенциальный и религиозный.

### Результаты

Первый вопрос был связан со свободным ассоциативным экспериментом, проводимым по принципу стимул-реакция, и направлен на выявление самых очевидных, «первых», непосредственных ассоциаций со страхом (5–10 слов), которые возникают в сознании респондентов. Ими оказались, прежде всего, единицы синонимического ряда концепта «страх»: ужас, испуг, кошмар, боязнь. Подобный состав этого ряда обозначен и в современных лингвистических работах. Кроме того, в ответах были перечислены явления, сопровождающие страх: волнение, ожидание, предчувствие, беспокойство, нервы, которые «выводят» на выявление смежных со страхом концептов – таких, как опасность, тревога и угроза.

Другие полученные ассоциации на слово «страх» можно разделить на несколько групп:

1. Ассоциации через физическое проявление страха у человека. Среди ответов встретились две противоположные реакции: активная – дрожь, мурашки, истерика, паника, крик, слёзы, бегство, – и, наоборот, отсутствие привычных жизненных процессов – шок, паралич, ошарашивание, физическая скованность. К этой группе можно отнести и ассоциации страха с болью и холодом.

2. Ассоциации через явления из социальной сферы жизни человека: непонимание, неприятности, экзамены, выступление перед другими учениками и преподавателями, разговор с директором школы – которые относятся к так называемым «престижным» страхам, связанным с самооценкой и с тем, как человека воспринимают окружающие. Страх может восприниматься и как тупиковое положение, в котором человек остаётся один, о чем свидетельствуют такие ответы, как одиночество, безысходность, беспомощность, отчаяние.

3. Ассоциации, связанные с отсутствием света: темнота, ночь, чёрный (подобный результат фиксирует и задание на активизацию цветовой метафоры, о чем мы скажем ниже), что вполне объяснимо: ночь – самое тёмное время суток, ночью и в темноте всё кажется чёрным, сам цвет тоже является самым тёмным из всех возможных. Кроме того, ночь в русской культуре традиционно считалась опасным

временем, периодом активизации нечистой силы, что естественным образом обозначает её связь со страхом.

4. Ассоциации, связанные с давлением: пространственным – пещера, замкнутое пространство, и с подавлением воли – власть, несвобода. Давление и власть предполагают ограничение свободы, угнетение, что вызывает не только неприятие, но и опасения человека за свою целостность (Аскольдов, 1997, с. 111).

Вполне ожидаемыми ассоциациями оказались: высота, смерть (смерть, потеря), бездна.

Одним из вопросов анкет был вопрос: Какого цвета страх? Почему? Ответы на данный вопрос были очень любопытны, и мы можем выделить основные цветовые ассоциации к концепту страх в сознании школьников:

- черный;
- серый;
- прозрачный;
- красный;
- синий;
- белый.

нам хотелось бы представить их в виде круговой диаграммы.

В ответах школьников мы нашли весьма простые, но логичные и интересные объяснения данным мнениям:

**«Черный:**

- так как это цвет смерти;
- цвет темноты, а в темноте возникает страх неизвестного;
- от страха часто темнеет в глазах;
- этот цвет самый мрачный;
- цвет пустоты;
- цвет одиночества».

Итак, выстраивается ряд контекстуальных синонимов, которые в сознании подростков объединены черным цветом: смерть, пустота, одиночество, мрак, тьма, неизвестность. Из этого можно сделать вывод, что большинство современных подростков боится именно этих вещей – одиночества, смерти, неизвестности и т.д.

**«Серый:**

- цвет стали, металлический и блестящий, начищенный;
- когда человек чего-то боится, все вокруг сереет, меркнут лучи солнца, которые приносят радость;
- он незаметно подкрадывается и другим не виден».

С одной стороны, данные мнения можно объяснить тем, что серый – самый блеклый, самый незаметный из всей гаммы цветов, это почти отсутствие всех цветов. Но, с другой стороны, серый – цвет стали, а, следовательно – цвет холодного острого оружия, которое может больно уколоть, ужалить, т.е. цвет опасности. Кроме того, с серым цветом ассоциируется туман, который в свою очередь тоже вызывает боязнь у школьников.

**«Бесцветный, прозрачный.** Мы сами придаем ему цвет и форму; он [страх] в сознании».

**«Синий,** у торнадо такой цвет».

**«Белый,** потому что это природный, классический цвет».

«Красный, цвет крови, боли, опасности».

Таким образом, все эти цвета символизируют собой страх в сознании современных подростков. Причем все эти цвета неярые, темные, нет желтого, красного или голубого. Это наверняка объясняется тем, что у каждого может быть собственное мировосприятие, но существуют закономерности восприятия того или иного цвета и связанных с ним ассоциаций (Кубрякова, 1991; Самохвалова, 2016).

При ответе на вопрос, с каким явлением ассоциируется слово страх, ученики упомянули следующие природные явления: *туман, гроза, гром, молния, ураган/ сильный ветер, наводнение, цунами, землетрясение*. Неудивительно, что опасные для жизни человека стихии, способные вызвать природные катастрофы, ассоциируются со страхом. Однако страх вызывают и процессы, происходящие в человеческом обществе: *война, толпа*, – и изменения самого человека, от него не зависящие: *старость, болезнь*.

Кроме того, среди ответов были и те, которые представляют явления, соотносимые с иными источниками страха. Так, экзамены – это страх, связанный с возможными последствиями в случае неправильного ответа на вопрос. Многие школьники боятся публичных выступлений на сцене, в этом случае страх смешивается с растерянностью и тревогой.

Следующий вопрос (с каким животным ассоциируется слово страх) был направлен на актуализацию зооморфной метафоры. Самыми многочисленными представителями животного мира, которые связаны в русском сознании со страхом, являются насекомые и змеи. Вполне возможно, что таким образом раскрывается эстетический аспект данного явления: люди могут бояться насекомых и змей из-за их отталкивающего вида.

Среди насекомых больше всего ученики боятся пауков. Вызывают страх и крупные хищные животные: волк, медведь, тигр, что может служить косвенным подтверждением связи страха с опасностью. Таким образом, абсолютное большинство опрошенных исходило из того, какое животное вызывает страх, однако нам всё же встретился ответ заяц – животное, которое в русской культуре осмысливается как боязливое. Остальные варианты ответов были следующими: тушканчик, леопард, собака, акула, динозавр.

Отвечая на вопрос об ассоциациях с птицами, опрошенные отметили тех птиц, которые связаны со страхом через смерть: вороны, стервятник. Подавляющее большинство респондентов назвало ворона/ворону, при этом были ответы с уточнением цвета – чёрный ворон, что неудивительно, так как в русской культуре ворон традиционно является предвестником беды или смерти. Кроме того, встретились ответы сокол и орёл – ассоциации со страхом хищных птиц, где они сами выступают в роли субъектов, внушающих страх. Связь страха с летучей мышью мы склонны объяснять как опосредованную цепочку ассоциаций, через ночь и темноту; более того в народной традиции считается, что летучие мыши, как правило, сопровождают нечистую силу.

При ответе на вопрос об ассоциации страха с каким-либо растением определяющим фактором оказалась связь с болевыми ощущениями: большинство опрошенных вспомнило о колющих растениях – крапиве и розе. Связь страха с болью отмечается и в работах психологов: боль служит естественным сигналом опасности, реакцией на которую является страх (Баринов, 2013, с. 10). Возможно, такие

связи объясняются ещё и внезапностью, неожиданностью ситуации, из-за чего первой реакцией на происходящее становится страх.

В одном из заданий респондентам был предложен ряд оппозиций (всего 6 – для раскрытия возможных свойств страха максимально полно), из которых нужно было выбрать одно или оба слова, наиболее близких, по их мнению, к понятию страха. Анализ ответов информантов дал следующие результаты.

Прежде всего, с помощью выбора из предложенных оппозиций нам удалось выявить температурную характеристику. Он вызывает озноб и оценивается в большинстве случаев как нечто холодное: в оппозиции «горячее/холодное» 32 человека выбрали холодное (ср., напр.: похолодеть от страха, леденящий страх). Однако не был исключён и противоположный вариант: 18 респондентов, напротив, считают, что страх обладает высокими температурами. Такая ассоциация, возможно, актуализирует представление о том, что огонь и высокая температура могут причинить серьёзный вред здоровью человека.

Добавим, что в оппозиции «спокойствие/возбуждение» выбор оказался абсолютно очевиден: у 45-ти человек страх ассоциируется с возбуждением, поскольку это эмоция, при которой человек начинает активно действовать или переживать (Аскольдов, 1997, с. 267).

Для нас стали неожиданностью результаты, касающиеся противопоставления – «живое/мёртвое». Наибольшее число респондентов выбрало определение мёртвое – 27 ответов, но 24 человека выбрали живое (4 не выбрали ничего). Из этого можно предположить, что страх воспринимается как живое существо, совершающее какие-либо действия независимо от человека и воздействующее на человека (ср., напр.: страх вселяется в кого-либо, страх проникает). Предположим, что оба члена этого противопоставления оказываются, одинаково важны: страх приближает к смерти, но сам, персонифицируясь, воспринимается как живое существо.

Характерно, что из оппозиции «луна/«солнце» предпочтение было отдано луне как символу ночи, тёмного времени суток. В выборе из оппозиции «острое/тупое» преобладает острое, но всё же 17 информантов отмечают характер страха как тупой, 12 человек выбрали оба варианта. Вероятно, в данном случае актуальны реакции на страх как на врага (в том числе с оружием) и как на эмоцию, чувство, которые могут быть мучительными и длительными, а потому тупыми (ср. тупая боль).

Наконец, при ответе на вопрос, где нужно было дать определение страху через описание ситуации («страх – это когда/это если»), респонденты привели примеры воздействия этой эмоции на человека, преимущественно психологического. Ситуация или условия возникновения страха связаны либо с воздействием этого явления на самого человека (физические и психологические проявления) – замирает всё нутро; человек чувствует внутреннее волнение; сердце опускается куда-то вниз; не можешь найти выход из ситуации; непонятно, чего ожидать; ты боишься, что произойдёт что-то плохое – либо с тревогой за близких людей – плохо близким; боишься за кого-то.

В последнем, одиннадцатом, задании на самостоятельное толкование страха («страх – это...») были получены ответы во многом дублирующие результаты, полученные при ответах на другие вопросы. 6 опрошенных считают, что это эмоция, 10 – что чувство, у 16-ти страх связан со слабостью (бессилие, слабость), с бояз-

ню/ужасом/тревогой/угрозой/жутью – 22 ответа. Ответы в этом задании также повторяют ассоциации, полученные из свободного ассоциативного эксперимента: неуверенность, безысходность, паника, волнение, потеря опоры/контроля. Мы можем сделать вывод, что страх самими носителями языка относится к эмоциональной сфере и воспринимается скорее как негативное явление. Он актуализируется через физиологические проявления в человеке, выступает как противник, болезнь, ослабляющая человека, лишаящая его жизненных сил, более того, человек становится неспособным осуществлять привычную деятельность, контролировать происходящее. Представленные в ответах члены синонимического ряда позволяют утверждать, что эти слова входят в единый концепт «страх», а также страх тесно связан с опасностью и тревогой.

Таким образом, проведённое анкетирование позволило нам выявить наиболее частые ассоциации со словом «страх» и сделать первичные выводы о том, какие представления о страхе содержатся в сознании носителей русского языка.

### **Заключение**

Итак, концепт «страх» связан с ужасом, кошмаром, испугом; с явлениями, сопровождающими страх (волнение, беспокойство), с физическим проявлением страха (паника, дрожь). Кроме того, страх связан с одиночеством и безысходностью, с темнотой (что следует также из ассоциаций с ночью и чёрным цветом), с давлением, оказываемым на человека (как давлением замкнутого пространства, так и власть родителей или руководителя школы). Страху присущи объём и неопределённая форма, если же он предстаёт в качестве живого существа, то оно опасно и враждебно к человеку. Из представителей животного мира страх вызывают насекомые и змеи, хищные животные, а также птицы, могущие быть предвестниками смерти. Растения связаны со страхом через боль – они колются, стрекочут, причём происходит это внезапно, что тоже вызывает страх. Цветовые характеристики данной эмоции не ограничиваются только чёрным цветом, напротив, они довольно разнообразны – различные оттенки серого, другие тёмные цвета.

Явления, вызывающие страх – это стихийные бедствия, события, происходящие в человеческом обществе (война, например), а также изменения, связанные непосредственно с человеком (старость, болезнь). Кроме того, страх может быть представлен как нечто большое, находящееся снаружи, низко, на земле, рядом с человеком и/или в человеческом сердце. Он имеет чувственную и эмоциональную природу, оценивается как непонятное и внезапное чувство, провоцирующее как возбуждение, так и бездействие.

### **Список использованной литературы**

- Аскольдов С.А. Концепт и слово // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология / Под ред. проф. В.П. Нерознака. Москва: Academia, 1997. С. 267–289.
- Баринов Д.Н. Тревога и страх: историко-философский очерк // Психология и психотехника. 2013. № 3. С. 1–39.
- Кубрякова Е. С. Обеспечение речевой деятельности и проблемы внутреннего лексикона // Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. Москва, 1991. Разд. 2. С. 82–140.
- Маслова В.А. Лингвокультурология. Москва: Академия, 2010. 208 с.
- Ремизова А.В. Тревога и страх как иррациональные установки: рационально-бихевиористский подход // Психология и психотерапия. Тревога и страх: единство, и многообразие взглядов.

(Материалы V Ежегодной Всероссийской научно-практической конференции 8–9 февраля 2003 года). СПб.: Изд-во С.-Петербургского ун-та, 2003. С. 110–113.

Самохвалова А. Г. Социальные страхи как фактор затрудненного общения городских и сельских подростков // Ярославский педагогический вестник. 2016. № 2. С. 148–155.

#### References

Askol'dov S.A. (1997). Koncept i slovo [Concept and word] // Russkaja slovesnost'. Ot teorii slovesnosti k strukture teksta. Antologija / Pod red. prof. V.P. Neroznaka. Moskva: Academia. S. 267–289.

Barinov D.N. (2013). Trevoga i strah: istoriko-filosofskij ocherk [Anxiety and Fear: a historical and philosophical essay] // Psihologija i psihotehnika. № 3. S. 1-39.

Kubryakova E.S. (1991). Obespechenie rechevoj dejatel'nosti i problemy vnutrennego leksikona [Provision of speech activity and problems of internal vocabulary] // Chelovecheskij faktor v jazyke: Jazyk i porozhdenie rechi. Moskva. Razd. 2. S. 82-140.

Maslova V.A. (2010). Lingvokul'turologija [Linguoculturology]. Moskva: Akademija. 208 s.

Remizova A.V. (2003). Trevoga i strah kak irracional'nye ustanovki: racional'no-bihevioristskij podhod [Anxiety and Fear as Irrational attitudes: a rational-behaviorist approach] // Psihologija i psihoterapija. Trevoga i strah: edinstvo i mnogoobrazie vzgljadov. (Materialy V Ezhegodnoj Vserossijskoj nauchno-prakticheskoj konferencii 8-9 fevralja 2003 goda). SPb.: Izd-vo S.-Peterburgskogo un-ta. S. 110–113.

Samohvalova A.G. (2016). Social'nye strahi kak faktor zatrudnennogo obshhenija gorodskih i sel'skih podrostkov [Social fears as a factor of difficult communication between urban and rural adolescents] // Jaroslavskij pedagogicheskiy vestnik. № 2. S. 148–155.

#### А. Ж. Камалиденова

*«№2 Жалпы орта білім беретін мектеп» КММ, Павлодар, Қазақстан*

#### О. К. Андриющенко

*Әлкей Марғұлан атындағы Павлодар педагогикалық университеті,  
Павлодар, Қазақстан*

### ЖОҒАРЫ СЫНЫП ОҚУШЫЛАРЫНЫҢ СӨЙЛЕУІНДЕГІ «ҚОРҚЫНЫШ» ТҰЖЫРЫМДАМАСЫНЫҢ ТІЛДІК КӨРІНІСІ (ЕРКІН АССОЦИАТИВТІ ЭКСПЕРИМЕНТ НЕГІЗІНДЕ)

**Аңдатпа.** Қорқыныш әлеуметтік құбылыс ретінде (қорқыныш, үрей, қорқыныш) - бұл ұжымдық өкілдіктердің фактісі (қоғамдық сана мен әлеуметтік көңіл-күй қоғамдық сананың күйін білдіру формасы ретінде). Бұл ұжымдық өмірлік шындық фактісі. Бұл мақала Павлодар қаласының жалпы білім беретін мектептерінің тоғызыншы және он бірінші сынып оқушыларында қорқыныш ынталандыруға ассоциативті реакцияларды зерттеу нәтижесі болып табылады. Қорқыныш-адамның басым эмоцияларының бірі. Қарабайыр адамның табиғат құбылыстарынан қорқуы мен қорқуы, соғыстан қорқу, өз өмірі үшін, жақын және қымбат адамдардың өмірі үшін алаңдаушылық, белгісіз болашақтан қорқу – мұның бәрі осы эмоцияның әмбебаптығы мен үстемдігін растайтын мысалдар болуы мүмкін. Ол ең күшті инстинкттердің біріне – адамды өзін қорғауға және құтқаруға шақыратын өзін-өзі сақтау инстинктіне негізделген. Қорқыныш адамның эмоцияларына қатысты және белгілі бір адамның этникалық, діни және әлеуметтік байланысына тәуелді емес. Қазіргі лингвистика тілдегі адам факторының кез-келген көріністеріне қызығушылық танытатындықтан, лингвистикалық зерттеулердің мүмкіндіктерін кеңейтеді, тілді әр түрлі тұрғыдан зерттеуді қамтиды.

**Түйінді сөздер:** тұжырымдама, қорқыныш, Ассоциация, сауалнама, түсіндіру, рәміздер.

**A.Zh. Kamalidenova**

*KSU «Secondary School No. 2», Pavlodar, Kazakhstan*

**O.K. Andryushchenko**

*Pavlodar Pedagogical University named after Alkey Margulan,  
Pavlodar, Kazakhstan*

**LINGUISTIC REPRESENTATION OF THE CONCEPT OF «FEAR» IN  
THE SPEECH OF SENIOR CLASS STUDENTS (BASED ON A FREE  
ASSOCIATIVE EXPERIMENT)**

**Abstract.** Fear as a social phenomenon (fears, anxieties, fears) is a fact of collective representations (social consciousness and social moods as a form of expression of the state of public consciousness). This is a fact of the collective reality of life. This article is the result of a study of associative reactions to the fear stimulus in students of the ninth and eleventh grades of secondary schools in Pavlodar. Fear is one of the dominant emotions of a person. The fear and apprehension of primitive man before the phenomena of nature, the fear of war, anxiety for his life, for the lives of loved ones and dear people, fear of an unknown future – all these can be examples confirming the universality and dominance of this emotion. It is based on one of the most powerful instincts – the instinct of self-preservation, which encourages a person to defend himself and save himself. Fear refers to human emotions and does not depend on the ethnic, religious and social affiliation of an individual. Since modern linguistics shows interest in any manifestations of the human factor in language, expands the possibilities of linguistic research, assumes the study of language from various positions.

**Keywords:** concept, fear, associations, questioning, interpretation, symbols.